

367

43-4-23

アカデミック・ジャパニーズ
日本語表現ハンドブックシリーズ①

标准日语表达之一

289



速 解

日语句型精编

佐々木瑞枝 監修 薄井廣美・服部由紀子・肥後典子 共著



大连理工大学出版社

アルク

本书日文版由日本 ALC PRESS 以书名《アカデミック・ジャパンーズ 日本語表現ハンドブックシリーズ① すぐわかる上級表現》出版,中文简体版由 ALC PRESS 授权大连理工大学出版社以书名《标准日语表达之一 速解日语句型精编》在中华人民共和国国内出版发行。

版权所有,翻印必究。

[辽宁省版权合同登记 06-2001 年第 147 号]

图书在版编目(CIP)数据

速解日语句型精编/(日)薄井廣美等著. —大连:大连理工大学出版社,2001.11

(标准日语表达之一)

ISBN 7-5611-1952-6

I. 速… II. 薄… III. 日语-句型-高等学校-自学参考资料 IV. H364.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 055159 号

大连理工大学出版社出版发行
大连市凌水河 邮政编码 116024
电话: 0411-4708842 传真: 0411-4701466
E-mail: dutp@mail.dlptt.ln.cn
URL: http://www.dutp.com.cn
大连业发印刷有限公司印刷

开本: 850 毫米×1168 毫米 1/32 字数: 85 千字 印张: 3.5
印数: 1—10000 册
2001 年 11 月第 1 版 2001 年 11 月第 1 次印刷

责任编辑: 宋锦绣

责任校对: 萧 音

封面设计: 王福刚

定价: 8.00 元

速 解

日 语 句 型 精 编

あ行	【XあげくY～】……………	1
か	【Xかぎり～】……………	8
さ	【X際～】……………	23
た	【XだけにY～】……………	29
な	【XないことにはY～】……	52
は	【XばXほどY～】……………	75
ま	【Xまい～】……………	80
や	【Xや(否や)Y～】……………	87
わ	【Xわけがない～】……………	89
ん	【XんがためY～】……………	99

XあげくY

意味 ▶ たくさんXしたあとで、とうとうY

接続：【動－た形】／【名－の】 Y⇨悪い結果

さんざん悩んだあげく(に)、何も買わずに帰ってきた。

I came back empty-handed from shopping after all the trouble I went through making a choice.

犹豫来犹豫去，最后什么也没买就回来了。

고민만 하다가 결국 아무것도 사지 않고 돌아왔다.

XあつてのY*

意味 ▶ XがあるからYがある ※Xの大切さを強調する

接続：【名】

サービス業というのは、お客様あつての仕事です。

The service industry cannot exist without customers.

有顾客才有服务业。

서비스 업이라고 하는 것은 손님이 있어야 되는 일입니다.

XあまりY

意味 ▶ XすぎてY

接続：【動－辞書形／た形】／【名－の】 Y⇨よくないこと

彼女はそのニュースを聞いて、驚きのあまり声も出なかった。

She was so shocked upon hearing the news, she couldn't say a word.

她听了那个新闻，吃惊得说不出话来。

그녀는 그 뉴스를 듣고 놀란 나머지 말문이 막혀 버렸다.

XいかにでY* ☆XいかにによってはY

意味 XでYが決まる

接続:【名-(の)】

次の検査の結果いかにでは、再手術の可能性もある。

Depending on the results of the next test, a second operation may be required [needed].

看下次诊察的结果如何，也有可能二次手术。

다음 검사의 결과에 따라서는 재수술을 할 수도 있다.

XいかにによらずY* ☆XいかににかかわらずY

意味 Xに関係なくY

接続:【名-(の)】

理由のいかにによらず、入学金は返却いたしません。

Admission fee will not be refunded regardless of the reason.

不管任何理由，入学金一概不退。

이유여하를 막론하고 입학금은 반환하지 않습니다.

X以上Y

意味 Xだから当然Y

接続:【動詞】／【ナ形-な／である】／【名詞-である】

Y＝決意・義務・勧め・要求・推量など

契約した以上(は)、期限内に必ず支払わなければならない。

Now that you have signed the contract, you must pay before the due date.

既然簽了合同，就必須按期付款。

계약한 이상은 기간 내에 반드시 지불하지 않으면 안된다.

X一方Y

意味 Xと同時にY ※XとYは対照的なこと

接続：【動詞】／【イ形】／【ナ形－な／である】／【名詞－の／である】

国内旅行をする人が減る一方(で)、海外旅行者は増えている。

Domestic tourists are decreasing while those going abroad are increasing.

在国内旅行の人有所減少，而去海外旅行的人却有所增多。

국내 여행을 하는 사람은 줄어드는 한편 해외 여행자는 늘고 있다.

X一方だ

意味 どんどんXしていく

接続：【動－辞書形】 X＝「増える」「減る」など変化を表す動詞

インターネットの利用者は増える一方だ。

The number of Internet users is steadily increasing.

互联网的用戶不斷增多。

인터넷 이용자는 계속 늘고 있다.

XうえY

意味 XだけでなくYも

※Xがよいこと(悪いこと)の場合、Yもよいこと(悪いこと)

接続：【動詞】／【イ形】／【ナ形－な／である】／【名詞－の／である】

台風10号は大雨のうえ(に)風も強く、りんご農家は大きな被害を受けた。

Typhoon No.10 came with heavy rain and strong winds, causing extensive damage to apple farmers.

10号台風雨天大风又强，种苹果的农户受灾严重。

태풍 10호는 호우에다 바람도 강해 사과 농가는 큰 피해를 입었다.

X上でY

意味 I XしてからY

接続:【動一た形】／【(する動詞の)名一の】

くわしいことは上司と相談した上で、ご連絡いたします。

I will let you know in detail after I talk to my boss about it.

具体的事，等（我）和（我的）上司商量之后再跟你联系。

자세한 것은 상사와 의논한 뒤에 연락 드리겠습니다.

意味 II Xという時・場面・点でY

接続:【動一辞書形】／【名一の】

慣 暦の上で・酒の上で

彼は仲のよい友達ですが、仕事の上ではライバルです。

He is a close friend of mine but a rival in business.

他是（我的）好朋友，但在工作上（我的）竞争对手。

그와는 친한 친구입니다만, 일에 있어서는 라이벌입니다.

X上はY

意味 XしたからYするしかない

接続:【動一辞書形／た形／ない形】 Y＝決意・判断・勧めなど
こうなった上は正直に本当のことを言って謝ろう。

Now that it has gone this far, we'll have to confess and apologize.

事已至此，（我）要坦率地说出真相，承认错误。

이렇게 된 이상은 솔직하게 사실대로 말하고 사과하자.

XうがXまいがY* ☆XうがXまいとY

意味 XしてもXしなくてもY

接続:【動-(意向)形】が||【動Ⅰ-辞書形】／【動Ⅱ・Ⅲ-辞書形】／(ない)
形||まいが

X = 同じ動詞

親が賛成しようがしまいが、私は結婚します。

Whether or not my parents consent to it, I'm going to get married.

父母賛成也罢，不赞成也罢，我就是要结婚。

부모님께서 찬성하시든 안 하시든 저는 결혼합니다.

XうちにY

意味 I Xしている間にYが起こった

接続:【動-辞書形／ない形／ている】／【イ-い】／【ナ-な】／【名-の】
ひどく疲れて、テレビを見ているうちに眠ってしまった。

I was exhausted and fell asleep while watching television.

(我)非常疲劳，看着电视就睡着了。

무척 피곤하여 TV를 보다가 잠들어 버렸다.

意味 II Xの状態が変化する前にYする

接続: I と同じ

大事なことから、忘れないうちに手帳に書いておこう。

Because this is important, I'll jot it down in my notebook before I forget.

(这件)事很重要，(我)要趁着没忘先写在记事本上。

중요한 것이니까, 잊어 버리기 전에 수첩에 적어 두자.

Xうではないか ㊦Xうじゃないか

例 Xしよう ※演説の呼びかけなど、強く誘うときに使う

接続:【動-(意向)形】

子供たちの未来のために、みんなで地球の自然を守っていきましょう
ではありませんか。

Shouldn't we all protect Earth's nature for our children's future?

为了孩子们的未来，让(我们)大家一起来保卫地球的大自然吧。

아이들의 미래를 위해 우리 모두 지구의 자연을 지켜나가지 않겠습니까?

XうにもYない*

例 Xしたいと思っても、Yできない

接続:【動-(意向)形】にも【動-(ない)形】

Y ≒ Xと同じ動詞の可能形

父に急用ができたが、携帯電話は持っていないし出張中なので、
連絡を取ろうにも取れない。

I need to talk to my father urgently, but he has no mobile phone; and besides he's away on business. I can't reach him anyway.

(我)找爸爸有急事，可(他)没有手机，又在出差，想联络也联络不上。

아버지한테 급한 볼일이 생겼는데, 핸드폰을 안 가지고 계신 데다가 출장 중이어서 연락을 취하려고 해도 취할 수가 없다.

X得る

意味 I Xすることができる

接続:【動-(ます)形】 ※辞書形の「得る(える)」は「うる」とも読む
彼のなし得た業績は永遠に語り継がれるだろう。

His achievements will be recounted for coming generations.

他所创出的业绩，将永世传扬。

그가 이루어 놓은 업적은 영원히 후세에 전해질 것이다.

意味 II Xする可能性がある

接続: Iと同じ

昔は人間が宇宙へ行くことなどあり得ないと思われていた。

Long ago, it was thought that man could never travel in space.

以前，人类去宇宙（空间）曾被认为是不可能的。

옛날에는 인간이 우주에 간다는 것은 있을 수 없는 일이라고 생각했다.

Xおかげで ★Xおかげだ

意味 Xのために（よい結果になった）

接続:【動詞】／【イ形】／【ナ形-な】／【名詞-の】

慣 おかげさまで

A「退院できてよかったですね。」

B「先生のおかげです。」

A: It's good that you're finally being released from the hospital.

B: I owe it all to you, doctor.

A: (你)能出院太好了。

B: 多亏大夫您了。

A: 퇴원할 수 있어서 다행이군요.

B: 선생님 덕분에입니다.

Xおそれがある

意味 Xという悪いことが起こる心配がある

接続：【動－辞書形／ない形】／【名－の】

東京のゴミはこのままいくと、処理できなくなるおそれがある。

If the garbage in Tokyo keeps on increasing at the present rate, disposal of it may become impossible.

东京的垃圾再这样下去的话，恐怕就会处理不了啦。

동경의 쓰레기는 이대로 가다가는 처리가 불가능해질 우려가 있다.

Xかぎり

意味 I Xの範囲では

接続：【動－辞書形／た形／ている】

私の知るかぎり(では)、彼はまだ東京に住んでいるはずです。

As far as I know, he may still be living in Tokyo.

据我所知，他应该还住在东京。

내가 알고 있는 한 그는 아직 동경에 살고 있을 것입니다.

意味 II Xの間は

接続：【動－辞書形／ない形／ている】／【イ－い／くない】／【ナ－な／でない】／【名－である／でない】

法律が変わらないかぎり(は)、少年犯罪は増えていくと思う。

If the laws are not changed, juvenile delinquency will increase.

如果法律不变，少年犯罪就会继续增加。

법률이 바뀌지 않는 한 소년 범죄는 늘어나리라 생각한다.

X かぎりだ*

意味 最高にXだ

接続:【イーい】／【ナーな】 X=話す人の気持ち

慣うれしさのかぎりだ

資金不足で研究が中止され、残念なかぎりだ。

It is extremely regrettable that research has been suspended due to shortage of funds.

由于资金不足而被迫中断研究，没有比这再遗憾的了。

자금 부족으로 연구가 중단되어 극히 유감스럽다.

X かけ

意味 Xし始めて、まだ終わっていない

接続:【動一(ます)形】

ほとんど忘れかけていたころ、注文してあった商品が届いた。

I had almost forgotten about it when the order arrived.

在(我)几乎要忘了的时候，所订购的商品寄来了。

거의 잊고 있을 무렵 주문했던 상품이 도착했다.

Xが最後Y*

意味 一度Xしたら必ずY

接続:【動一た形】 Y=あまりよくないこと

彼は推理小説を読み出したが最後、徹夜してでも読んでしまう。

Once he starts reading a mystery, he won't stop till the end even if it means staying up all night.

他一旦开始看推理小说，一夜不睡也要把它看完。

그는 추리소설을 읽기 시작하면 밤샘을 해서라도 읽고 만다.

Xがたい



意味 Xするのは難しい

接続：【動－(ます)形】

15歳の少年がそんな残酷なことをするなんて信じがたいことだ。

It's hard to believe that a 15-year-old boy committed such a cruel deed.

15歳の少年做那么残酷的事，这真难以置信。

열다섯 살 소년이 그런 끔찍한 짓을 하다니 믿기지 않는다.

XかたがたY*



意味 Xという目的もあってYをする

接続：【(する動詞の)名】 X＝ご報告・お礼・お見舞いなど

来週あたり、ご挨拶かたがたお伺いしたいと思っています。

I would like to go pay my respects sometime next week.

pay my respects: very formal visit like a funeral etc.

(我)想下个星期左右(去府上)拜访并问候。

다음 주 쯤, 인사 겸 해서 찾아 뵙고자 합니다.

XかたわらY*



意味 XしながらYもしている

接続：【動－辞書形】／【名一の】 X＝Yより主なこと

X・Y＝長い期間続けている仕事・勉強など

彼は大学に通うかたわら、小説を書いている。

Besides going to college, he writes a novel.

他上大学的同时，还在写小说。

그는 대학에 다니는 한편 소설을 쓰고 있다.

Xがち

 Xの状態になることが多い

接続：【動－(ます)形】／【名】 X≒よくないこと

 病気がち・留守がち・遠慮がち・曇りがち

外食ばかりでは栄養が不足しがちだ。

By always eating out, you probably won't get enough nutrition.

总在外面吃饭容易营养不良。

외식만 하면 영양이 부족해지기 쉽다.

XがてらY*



 XするときにYもする

接続：【動－(ます)形】／【名】 X＝散歩・買い物・遊びなど

散歩がてら葉書を出しに行った。

I mailed out a postcard while taking a walk.

散歩时顺便发了明信片。

산보 가는 김에 엽서를 부치러 갔다.

Xかと思ったらY ☆Xかと思うとY

 Xの直後にY

接続：【動－た形】 Y＝意外なこと

空が暗くなってきたかと思ったら、たちまちどしゃぶりの雨が降り出した。

Just when I thought the sky was becoming dark, it began raining hard.

天色才刚刚变暗，就下起了瓢泼大雨。

하늘이 어두워졌나 하고 생각하자 금세 억수 같은 비가 쏟아지기 시작했다.

XかXないかのうちにY

意味▶ Xとほとんど同時にY

接続：【動－辞書形／た形】か【動－(ない)形】かのうちに

X＝同じ動詞をくり返して使う

残業続きの父は、ふとんに入るか入らないかのうちに寝てしまった。

Because of continuous overtime work, my father fell asleep as soon as he got into bed.

每天连续加班的爸爸，头一沾枕头就睡着了。

계속 잔업을 한 아버지는 이불 속에 들어가자마자 잠이 드셨다.

Xかねない

意味▶ X(という悪い結果になる)かもしれない

接続：【動－(ます)形】

口の悪い彼ならそんなことも言いかねない。

Considering his bad mouth, he wouldn't hesitate saying something like that.

说话刻薄的他，没准儿会说那种话。

그 사람은 입버릇이 나쁘니까, 그런 말도 할 수 있을 것이다.

Xかねる



意味▶ Xしようとしてもできない

接続：【動－(ます)形】

慣 見るに見かねて(＝放っておくことができないで)

お電話でのお問い合わせにはおこたえしかねます。

I'm afraid I cannot answer your inquiry on the phone.

不便回答电话咨询。

전화 문의에는 응할 수 없습니다.

Xかのようにだ

意味 ▶ほんとうはXではないが、Xのようにだ

接続：【動詞】／【イ形】／【ナ形ーである】／【名詞ーである】

桜が咲いているのに、こんなに寒いなんて、まるで冬に戻ったかのようにだ。

Even with cherry blossoms in bloom, it's this cold; almost as if winter is back.

櫻花开了，可还这么冷，真像回到冬天一样。

벚꽃이 피었는데 이렇게 춥다니 마치 겨울로 되돌아 간 듯하다.

Xが早いかY*

意味 ▶Xの直後にYが起こる

接続：【動－辞書形／た形】 ※命令文・否定文などには使わない

事故のニュースが伝わるが早いか、その会社の株価は暴落した。

No sooner had the news about the accident been reported than the company's stock price plunged.

工場（发生）事故的新闻一播发，那个公司的股价立即狂跌。

사고 뉴스가 전해지자마자 그 회사의 주식은 폭락했다.

XからYにかけて

意味 ▶XからYまでのだいたい時間・空間の範囲で

接続：【名】

東海地方から関東地方にかけては雨と風が強くなるでしょう。

Wind and rain will increase from the Tokai region through the Kanto region.

从东海地区到关东地区，雨量和风力会增强。

도카이 지방에서 간토 지방에 걸쳐 비바람이 세 질 것입니다.

Xからある*

 X以上もある ※Xが多いことを強調する

接続：【数量を表す語】

彼女は20キロからあるスーツケースを軽々と運んでくれた。

She easily carried my suitcase which was over 20 kg.

至少有20公斤的衣箱，她轻轻地就帮我搬了。

그녀는 20 kg 이나 되는 여행 가방을 거뜰히 날라다 주었다.

XからいうとY ☆XからいえばY ★XからいってY

 X(という点・立場)から判断するとY

接続：【名】 ※人を表す名詞に直接つかない

日本はG N Pからいうと世界第2位だが、住宅環境はよくない。

Japan may rank second in the world in terms of GNP, but its housing conditions are not good.

日本从G N P看是居世界第二位，但居住环境不好。

일본은 GNP로는 세계 제2위이지만 주택 환경은 좋지 않다.

XからしてY

 XもYだし、そのほかも全部Y

接続：【名】 X=小さなことや、典型的なこと Y≒よくないこと
私はある人のことが気に入らない。話し方からして嫌だ。

I don't like him. His way of talking gets on my nerves.

我不喜欢那个人，光是他说话的方式就令我厌恶。

나는 그 사람이 마음에 안 들어. 말투부터가 싫어.